

Shuya Zhang

**CATTI Certified Chinese<>English Translator
Certified Member in Translators Association of China**

10-year Experience in Translation

SDL Studio 2019 and 2021, MemoQ 9.1, and Wordfast User

Chinese Citizen, currently reside in Xi'an, China (GMT+8)

Ready to work immediately

E-mail: shuya_freetrans@163.com
Telephone No.: +86 13165715960
Proz.com profile: <http://www.proz.com/profile/2880254>
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/shuya-zhang-29655485/>

Education Background

September 2003 to July 2007: Xi'an University of Architecture and Technology

Studies: British and American Literature, Theory of Translation, Legal Translation, Commercial Translation, History of Translation, Science and Technology Translation, Translation between English and Chinese, Principle of Translation, Analytical Writing, and other related courses.

Certificates

- CATTI Translation Level II (No.: 201906009610000051)
- TEM Test for English Majors Level VIII (No.: EVM 0710057854)
- TEM Test for English Majors Level IV (No.: EIV 0610092054)

Working Experience

- From September 2013 to present: Worked as a freelance translator in China.
- From May 2012 to July 2013: Worked as a **in-house translator** in Xi'an Wellsun Electronic and Technology Company, a logging instruments manufacturing company in China.
- From June 2010 to April 2012: Worked as a **in-house translator** in China Geological Engineering (Sudan) Company, a state-owned engineering company in China.
- From July 2008 to March 2010: Worked as a **in-house translator** in Hunan Huanda Road and Bridge (Ehiopia) Company, a state-owned engineering company in China.
- From July 2007 to June 2008: Worked as an **overseas purchaser** in Kingdom Precision Product (Suzhou) Ltd., a medical instruments manufacturing company

affiliated to Kingdom in Hongkong.

Specialties

Business/Commerce, Social Science, Management, Law and Contracts, Software, Tourism & Travel, Law General, Science and Technology, International Organization, Management, Government Documents, Engineering, etc.

Selected Translation Clients

Marketing, Business & Social Science: HP, Bose, Gucci, Goodyear, bp, Danone, Beijing 2022 Olympic Winter Games, UN, Honda CIVIC, Hipp International, Hong Kong Palace Museum, China Customs, University of the Arts London, etc., Nexans, Empower Semiconductor, Shanghai Normal University, Zijin Mine, State Grid, PetroChina, LONGi Group, Aier Eye Hospital, China Internet Information Center, Shandong Expressway Co., Ltd., etc., CR Phama, Pandora, State Forestry Administration, HPE, Yuexiu Asset Management and Ministry of Culture etc.

Legal: DIDI, Ernest & Young (EY), McMillan LLP, ZTE Capital Management Company, Silicon Valley Bank, Ying Ke Law Firm, Simmons & Simmons LLP, Pricewaterhouse Coopers (PWC), Deloitte Touche Tohmatsu (DTT), Zhong Lun Law Firm, De Heng Law Firm, Ministry of Agriculture, UNICEF (Sudan), IMF, State Forestry Administration, Ministry of Culture, CCPIT (China Council for the Promotion of International Trade), the Superior Court of the County of Alameda, Beijing Higher People's Court, Ministry of Finance, IUCN and Ministry of Commerce, etc.

Engineering & Technical: HPE, TK Elevator, Qingdao Airline, 1508 London, China Communications Construction Company, China Geological Engineering Company, Char Ching Marine Co., CSBC Corporation Taiwan, Dalian Shipbuilding Industry Company China National Petroleum, Kenya Road Authority, Ethiopia Road Authority, and China Harbor etc..

A little bit about me:

I love what I do and I really believe in good translation can help bridge culture differences! I treat every project that I get to the highest standard that I can offer and treat every client with respect and honesty. I offer reliable, precise, and on-time delivery. I do 100% of my own work with no subcontracting or cheap outsourcing! And I would love to cooperate with anyone who needs my service on a long-term basis.

References

A list of previous work references can be provided upon request.